



## Le origini del mondo. Fisica e metafisica della creazione *The Origins of the World. Physics and Metaphysics of Creation*

7-9 settembre / September 2016

Casa Eranos, Ascona

Con traduzione simultanea dall'inglese e francese all'italiano  
*A simultaneous translation from Italian and French into English will be provided*

Quando parliamo di "mondo", intendiamo una realtà compiuta, ordinata e coesa (il *kosmos* dei Greci, il *mundus* dei Romani). Una realtà che, nel suo divenire, o nel suo apparire, presenta un punto di equilibrio per cui le cose si tengono insieme, si corrispondono, dialogano tra di loro, manifestandone l'unità intrinseca. Qualunque sia l'essenza di questa realtà – universo, vita psichica, creazione scientifica, opera d'arte –, ogni volta di nuovo si ripresenta, nella sua ineluttabilità, la domanda sull'*origine*: quale concorso di forze, quali processi, quale atto di volontà hanno potuto dare luogo, e perché, alla *generazione* di un mondo? Come definire, e che cosa è, l'atto della *creazione*? Nei vari ambiti in cui è un mondo ciò che viene in essere, la creazione mostra tratti comuni? Quali conoscenze ci permettono oggi di parlarne, con certezza? E che cosa è la "certezza" in questo campo? Possiamo ancora interrogare le *origini del mondo* con il linguaggio della tradizione oppure esso è stato del tutto soppiantato dal linguaggio delle scienze esatte? Teologi, filosofi, psicologi, antropologi, biologi e fisici sono ancora legittimati a dialogare tra di loro oppure parlano linguaggi incommensurabili, ormai incapaci di illuminarsi a vicenda? *Mondo, origini, inizi, creazione, generazione, genesi*: saranno i temi sui quali si concentrerà il Convegno di Eranos 2016.

*With the idea of 'world,' we refer to a complete, ordered, and cohesive reality. Greeks' kosmos, Latins' mundus. In its becoming or in its appearing, it is a reality that presents a balance point, for which things keep themselves together, correspond with each other, dialogue among each other, and show the intrinsic unity among each other. Whatever essence lies beyond that reality – universe, psychic life, scientific creation, artwork – always the unavoidable question of its origin arises: which combination of forces, processes, acts of will could generate a 'world,' and why? How we could define, and what is, the act of creation? In the different fields in which a 'world' originates, does the creation show common traits? Which knowledge would allow us to talk about that with certainty? And what is 'certainty' in this field? Can we still question the origins of the world with the language of 'tradition' or, rather, it has been completely replaced by the language of hard sciences? Are theologians, philosophers, psychologists, anthropologists, biologists, and physicists still legitimated to dialogue among each other or do they speak incommensurable languages, not being able to shed light upon each other anymore? World, origins, beginnings, creation, generation, and genesis: these are the themes on which the Eranos Conference 2016 will focus.*

### Programma / Programme

Mercoledì, 7 settembre / Wednesday, September 7

- 14.00-14.30 **Fabio Merlini (Eranos Foundation)**: Apertura del Convegno / *Opening of the Conference*  
14.30-15.30 **Guy Pelletier (Institut de Planétologie et Astrophysique de Grenoble)**: "La quête des origines du point de vue des astrophysiciens" (Part I)  
15.30-16.00 Pausa caffè / *Coffee break*  
16.00-17.00 **Guy Pelletier (Part II)**  
17.00-17.30 Discussione / *Discussion*

Giovedì, 8 settembre / Thursday, September 8

- 09.30-10.30 **Don Giuseppe Tanzella-Nitti (Pontificia Università della Santa Croce, Rome)**: "Physical Cosmology and Christian Theology of Creation" (Part I)  
10.30-11.00 Pausa caffè / *Coffee break*  
11.00-12.00 **Don Giuseppe Tanzella-Nitti (Part II)**  
12.00-12.30 Discussione / *Discussion*  
12.30-14.30 Pausa pranzo / *Lunch break*  
14.30-15.30 **David Sedley (University of Cambridge)**: "The Creation of the World in Ancient Greek Thought" (Part I)  
15.30-16.00 Pausa caffè / *Coffee break*  
16.00-17.00 **David Sedley (Part II)**  
17.00-17.30 Discussione / *Discussion*

Venerdì, 9 settembre / Friday, September 9

- 09.30-10.30 **Antonio Panaino (Alma Mater Studiorum-Università di Bologna)**: "Origine e teleologia della creazione divina nella tradizione religiosa iranica pre-islamica" (Part I)  
10.30-11.00 Pausa caffè / *Coffee break*  
11.00-12.00 **Antonio Panaino (Part II)**  
12.00-12.30 Discussione / *Discussion*  
12.30-14.30 Pausa pranzo / *Lunch break*  
14.30-15.30 **Gianfranco Bonola (Università degli Studi Roma Tre)**: "Senza inizio e senza fine. Tempo, spazio ed esseri nella concezione buddhista" (Part I)  
15.30-16.00 Pausa caffè / *Coffee break*  
16.00-17.00 **Gianfranco Bonola (Part II)**  
17.00-17.30 Discussione / *Discussion*  
17.30-18.00 **Fabio Merlini (Eranos Foundation)**: Chiusura del Convegno / *Closing of the Conference*

Con il supporto di / *With the support of*:  
Banca BSI, Repubblica e Cantone Ticino, Comune di Ascona & Organizzazione turistica Lago Maggiore e Valli

### Informazioni generali

**Iscrizione.** Il Convegno è a numero chiuso. Per questa ragione, l'iscrizione è obbligatoria. La quota di partecipazione è di CHF 50.- per l'intero Convegno e di CHF 25.- per le singole giornate.

**Trasporto.** A Eranos non vi sono parcheggi per automobili; per chi lo desidera, vi è la possibilità di raggiungere Eranos con bus privato da Ascona (con partenza da Via Albarelle 1, all'ingresso dell'area pedonale del lungolago di Ascona, a fianco dell'Hotel Castello Seeschloss). Il bus partirà da Ascona alle 13:15 di mercoledì e alle 8:45 di giovedì e venerdì; ripartirà da Eranos alle 18:00 di mercoledì e giovedì e alle 18:30 di venerdì. Per chi necessitasse del trasporto, l'iscrizione è obbligatoria. Il costo è di CHF 15.- a viaggio (andata e ritorno).

**Pranzo.** Per chi lo desidera, vi è la possibilità di pranzare a Eranos nei giorni di giovedì e venerdì. L'iscrizione al pranzo è, in tal caso, obbligatoria. La quota di adesione è di CHF 30.- per ogni singolo pranzo.

**S. Messa.** Per i partecipanti che lo desiderassero, nei giorni di giovedì e venerdì alle ore 7:00 e sabato alle 8:00, sarà possibile partecipare alla Celebrazione Eucaristica officiata dal Prof. Don Giuseppe Tanzella-Nitti presso il Collegio Papio di Ascona (Via delle Cappelle, 1).

### General information

**Registration.** Please note that the Conference has limited places. For this reason, advance registration is required. The registration fee is CHF 50.- for the entire Conference and CHF 25.- for single sessions.

**Transport.** There are no parking places at Eranos. For those who are interested, there is a private shuttle connecting Ascona (from Via Albarelle 1, at the entrance to the lakeshore promenade of Ascona and near the Castello Seeschloss Hotel) to Eranos. The shuttle will leave from Ascona at 1:15 p.m. on Wednesday and on 8:45 a.m. on Thursday and Friday; it will leave from Eranos at 6:00 p.m. on Wednesday and Thursday and at 6:30 p.m. on Friday. Advance registration to the shuttle transport is required; the registration fee is CHF 15.- per day.

**Lunches.** Those who are interested may have lunch at Eranos on Thursday and Friday. Advance registration to the lunch is required; the registration fee is CHF 30.- per day.

**Holy Mass.** For the attendees who are interested, it is offered the possibility to participate in the Eucharistic Celebration, officiated by Professor Father Giuseppe Tanzella-Nitti, at the Collegio Papio in Ascona (Via delle Cappelle, 1) on Thursday and Friday at 7:00 a.m. and on Saturday at 8:00 a.m.

### Informazioni e iscrizioni Information & registration

Fondazione Eranos - Eranos Foundation  
Via Moscia 125  
CH-6612 Ascona  
Tel. +41 (0)79 194 30 90  
Tel. +41 (0)91 792 20 92  
info@eranosfoundation.org  
www.eranosfoundation.org